路見不平

蕭傳文。

明：好，你故意和我過不去，你不是我的好朋友。你不要理我，你走！

強：我爲甚麼要走？除非你不再難爲她。不講理的事，人人都管得着。

明：我不要你管，不服，我們打過！（作捲袖狀）

強：小明，你爲甚麼要撒野？我們找老師評理去！

明：老師評理？犯不着，我們自在是在家裏，可可不是學校。誰管得着？

強：啊！在家裏就能亂來了？眞是不要臉！

明：（生氣）你別管，你別管！你管不着

強：我偏要管，我們見伯母去，看誰有理？

明：我不去，你便怎樣？

強。除了你以後改過，不再這樣，我便原諒你。否則，我要告訴伯母。

明。非常驕傲地，難道我就怕嗎？母親也不敢罵我，你却來教訓我。

強。我還要說給老師同學聽，以後，我也不要你這個「好朋友」。

一小明出其不意，一巴掌拍在他的臉上，得意大笑。

明。哈哈！好吧，去說吧，去說給老師聽吧，叫你知道我的厲害！

強：（眞的怒了。但却不還手跟他打，回頭急走）好吧，我就去說。

明：（見他眞的去，着急起來，欲阻也去路）小強，不要走，不要走！

「小強很靈活，一轉身由另一邊走了。而小鶯，不知甚麼時候也已解脫了双手，她也要走，但給小明看見。

明。想走，可不那麼容易！（追）

「眼見小明快追上小鶯，正在緊急關頭，突然和一個女人碰個滿懷。女人來勢匆匆，被他撞倒在地；而小明也收脚不住，跌了下去，小鶯沒有跌倒，見婦人站不起身，忙扶起。

鶯：伯母，沒事吧？

母：好孩子，謝謝你（見小明爬起身，想走，喝住）小明！

明：（見是母親，很吃驚）媽！（站住）

母：你做甚麼？

明：（一副狼狽相，望望小鶯，望望母）沒，沒甚麼！

鶯。（搶着說）他說謊，他要搶我的東西他打我。

母。對不起，好孩子，我都知道了。（對小明）小明！是誰教你這樣做？

明。（很懼怕）媽，我……（低頭）

母。我一不在家，你便又淘氣了！眞是——（生氣地）在地上拾了一枝竹枝，一揮打下。小明很馴服，不走，忍着痛，不出聲。小鶯不忍地替他求情。）

鶯。伯母，就饒了他這一次吧。

母。（感動）你眞是一個好孩子。可是，我不能再饒他，以前就是我縱壞了他。

鶯。伯母……（話未說出口，母又是一揮打在他的身上。小明依然一聲不响。

這時小强出台見狀，忙勸阻）

强。伯母，別打。

「鶯也同聲勸止，不料母收勢不及「拍」的一聲打中小鶯，小鶯叫一聲，母這才住手。

母。（謝切地）痛嗎？

鶯。「眼淚要流出來，但却說「不痛。「小明這時也被感動了，自覺的走上前。（三）

鏡的反映

林羣。

伸手在袋取一支手槍來，法庭每一個人都注視着他。

右手持槍殺人

「你聽清楚我的聲音麼，楚先生。」鄧堅問。

「我聽見，鄧堅先生。」楚生回答。

「剛才你向法庭說過，當時你坐在書房裏看書，就是在那時候背後中槍。」

「不錯。」

「當我問話的時候，請你不要轉過身來，楚生先生。」鄧堅警察官鄭重地說，然後，他向站在法庭後面的兩個人作手勢示意，他手裏捧着一個長形包裹走，楚生台前。

「請你不要轉身，楚生先生。」檢察官再說一次，你記緊我的說話」

「我記得。」楚生回答。

那兩個人中，一個取一張椅子，另一個解開那包東西，法庭寂靜到雀雀無聲。

突然，代表被告的律師馮祥跳起來：「我抗議，法官，這表演太過無理取鬧，而這裏又不是戲台，我要求法官下令證人退庭」

「我再次警告你，馮祥先生，請不要擾亂控方的程序，檢察官顯然有話要證人回答，我許可他進行。」

於是，檢察官用清楚的聲音說話：「楚生先生，我請你準確地依照陳傑先生向你放槍的時候的姿勢坐下。」

「是的，檢察官，我坐好了」

「現在擺在你面前的鏡子，就是那張你書房裏那面鏡子和你之間距離，是嗎？」（四）

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

金庸著

第四十五回 騎沙 遨遊

再拆數招，郭靖的掌力將他越迫越後，眼見就要退入海中，梁子翁見這套「野狐拳」不能取勝，要想另換拳法，但被郭靖掌力籠罩住了，那裏緩得出手來？掌聲呼呼之中，只聽洪七公叫了一聲：「一下去吧！」郭靖一招「時乘六龍。」左臂橫掃過來，梁子翁驚呼一聲，身不由主的往船舷外跌了出去。

旁觀衆人中除了歐陽鋒外，都沒看清郭靖這一招是如何使法，一驚之下，齊向梁子翁跌下之處奔了過去，只聽得海中一聲長笑。梁子翁的身子忽爾飛起，噠的一聲，直挺挺的跌在甲板之上，再也爬不起來。

這一來衆人驚訝更甚，難道海水能將他身子反彈上來？爭着俯在船邊向海中觀看，只見一個白鬚白髮的老兒，在泳而上東奔西突，迅捷異常，再凝神一看，原來他騎在一頭大沙魚身上，就如陸地馳馬一般縱橫自如，郭靖又驚又喜，大聲叫道；「周大哥，我在這裏啊！」

那騎沙的老兒正是老頑童周伯通他聽見郭靖呼叫，也極歡喜，在沙魚右眼旁打了一拳，那沙魚即向左轉。游近船邊，周伯通叫道：「是郭靖賢弟麼？你好啊。前面有一條大鯨魚，我已追了一日一夜，現下就得再追，再見吧！」郭靖急叫：「大哥快上來，這裏有好人要欺侮你把弟啊。」周伯通怒道：「有這等事？」伸手拉住沙魚口中一根不知什麼東西，連人帶沙，忽地從衆人頭頂飛過，落在甲板，喝道：「什麼人這麼大胆，敢欺侮我的把弟？」

甲板上諸人那一個不是見多識廣，但周伯通這麼奇詭萬狀的出現，却令人人都驚得目瞪口呆，周伯通見到黃蓉，也感奇怪，道：「小妹子，怎麼你也在這裏？」黃蓉笑道：「是啊，你快教我這騎沙魚的法兒。」周伯通道：「那不忙。」遊目四顧，向甲板上衆人一掃，對歐陽鋒道：「我道別人也不敢這麼猖狂，果然又是你這老兒。」

歐陽鋒冷冷的道：「一個人盲而無信，縱在世上偷生，也教天下好漢笑話。」周伯通道：「是啊，我正要找你算帳，你在這兒，那眞是再好也沒有，老叫化，你是公證，站起來說句公道話吧。」洪七公臥在甲板上，笑了一笑，黃蓉道：「老毒物遇雜，我師父夫救他。」

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511
本殯儀館專辦喪事規模大小一律歡迎如有委託請來電話隨時應命免費派車親臨府上商談喪儀價目低廉務令滿意本館全人忠誠服務本館主人和打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

美盛金舖
十足金業珠寶玉器
眼鏡 鐘錶
MEL SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

譯繕及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St Vancouver B.

片打實業公司
本號代理各種燕梳 買賣業產 揭按屋房 代收租務
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張燮元 TR 6-0811
鄭鑑源 AL 5-7686 梁鐵武 HE. 4-6576
梁慧超
梁春廣 FA 5-9597
本號代理加拿大信託公司定期公債券樓宇按揭。
加拿大政府公債歡迎惠顧
▲觀住宅一位於十九街近四比街大大廳房兩層全土庫，自動煤油爐。取價一萬四千九百元，先付二千九百元，即可交易。（陳馳威）
▲西雲殯館一風景好附近皆新楊文，大有發展西人業主急回國，取價叁千九百元（張燮元）
▲五年住宅一六廳房，近西門大學，風景區，僅取價壹萬四千五百元，先到先得（張燮元）
▲寶業樓一壹年新，頃士威大街，式舖壹楊文取價叁萬三千五百元（張燮元）
▲新柏文樓一八組聯房，位于喜士定街夾乃磨街，每月收租七百四十元，取價六萬九千元現銀式萬五千元（鄭鑑源）
▲勿失良機，修理車房出賣，開價八千五百元，店主經營卅餘年，因年老退休，忍痛割愛，架撐齊備，除清皮費每年剩錢壹萬元，最合兩伙記合作經營。（陳馳威）
▲商業舖華埠中心紅毛妮碼樓三年新佔地五十尺濶有長比十二年與某大公司每年收益五千四百元無皮費取價四萬式千元（陳馳威）
▲西比區活活公司後面有大小地段十條任買創屋則起新屋平貨都有（梁壹强）
▲城多利街九組入息楊文每年收租四千七百元平賣式萬九千元（張燮元）
▲喜士定東叁間舖面四組聯房月入叁百四十元取價式萬九千元（梁春廣）
房屋 汽車 盜窃
火燭 人壽 燕梳 問梁鐵武

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514
經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
特由名師巧製
龍鳳禮餅
各種酥餅
價廉味美 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
價目表印備函索即奉

巫利斯天面公司
專門修整天面，檢理去水溝去水管，煖爐等工作。
價錢克己。估價免費
電話 FA 5-8946 FA 5-6673
Maurice Roofing Co.,

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8534
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等調味烹飪地方雅潔招呼妥當大鐘小酌隨時應命僑胞光顧格外歡迎

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
專製臘味
應有盡有
醫官監製
十足衛生
寄往全球
通行無阻
奪標牛肉干
與別不同
眞味齋臘味廠

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
04 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八一 或 U 四〇五三

加拿大 點問頓
美香公司
專家燒腊兼營什貨瓜菜
魚鮮
Mei Heong Barbecue Co.,
10134-97 Street
Edmonton, Alta
電話 424-9092

△新張廣告
本號聘到香港名師
精製各種燒味臘味。
担保十足家鄉風味
百食不厭價錢克己
僑胞光顧特別歡迎

丁壽石神
石藥制造 壽丹
1954
海龍蛤蚧 雙囍丸
爲大衆簡便補腦固腎之聖藥
男子每日工作過勞消耗腦力削伐精力以至精神困倦食慾不振若不及時調理則毛血日益衰氣力日益微初則輕微疾微如夜尿腰痛頭暈眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落變白顏容蒼老百病叢生本堂依家傳宮方選配飛滑動植名貴國藥提煉虔修成丸功能扶元固本寧神安睡調和氣血除腰痛止夜尿功效奇速常服益壽延年誠男界補腦固腎之聖藥也每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份
本堂著名
武溪蛤蚧大補茶
三鞭滋補浸酒藥
各埠藥商有售
由一九六四年起改用此新裝
DING SHU TONG
64, BONHAM STRAND E., H.K. TEL. 445293
香港文咸東街六十四號・電話：四四五二九三

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
29 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.
關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大鐘小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹壹〇三〇

國醫 吳惠謙
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
曾任廣東省國醫館趙事
喜市定東街三四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7860

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟